

**INTERFERENSI FONOLOGI PENUTUR BAHASA MADURA DALAM
PELAFALAN ALQURAN DI SURAU AL-KHOIRIYAH DESA
BANYUSANGKA KECAMATAN TANJUNG BUMI BANGKALAN**

SKRIPSI

Diajukan Kepada Fakultas Ilmu Pendidikan
Universitas Trunojoyo Madura
Sebagai Salah Satu Prasyarat untuk Mendapatkan
Gelar Sarjana Pendidikan Bahasa Indonesia

Oleh

ZAINAL ABIDIN

NIM.130621100101

PROGRAM STUDI

PENDIDIKAN BAHASA DAN SASTRA INDONESIA

FAKULTAS ILMU PENDIDIKAN

UNIVERSITAS TRUNOJOYO MADURA

2017

LEMBAR PERSETUJUAN

Skripsi dengan judul

**INTERFERENSI FONOLOGI PENUTUR BAHASA MADURA DALAM
PELAFALAN ALQURAN DI SURAU AL-KHOIRIYAH DESA
BANYUSANGKA KECAMATAN TANJUNG BUMI BANGKALAN**

Oleh:

ZAINAL ABIDIN

NIM.130621100101

telah memenuhi persyaratan untuk dipertahankan

di depan dewan penguji dan disetujui

pada tanggal 24 Juli 2017

Menyetujui,

Jabatan

Nama

Tanda Tangan

Tanggal

Pembimbing I

Khusni Khotimah, S.S., M.Pd
NIP 198512132014042001

24 Juli 2017

Pembimbing II

Ika Febrina, S.S., M.Pd
NIP 198702182015042002

24 Juli 2017

Ketua Prodi
PBSI

Ira Fatmawati, S.S., M.Pd
NIP 197909142010122003

24 Juli 2017

LEMBAR PENGESAHAN

Dipertahankan di depan Dewan Penguji Sidang Ujian Skripsi
Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia

Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan

Universitas Trunojoyo Madura

Pada Tanggal: 27 Juli 2017

Dewan Penguji

Tanda Tangan

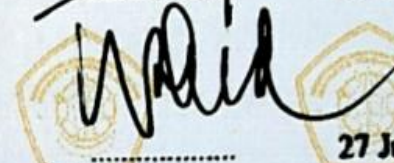
Tanggal

1. Khusnul Khotimah, S.S., M.Pd
NIP 198512132014042001



27 Juli 2017

2. Wahid Khoirul I., S.Pd., M.Pd
NIP 197906292009121001



27 Juli 2017

3. Ira Fatmawati, S.S., M.Pd
NIP 197909142010122003

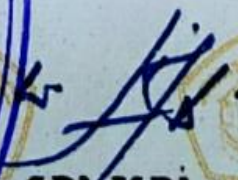


27 Juli 2017

Mengesahkan:

Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan
Universitas Trunojoyo Madura
Dekan,




Salim, S.Pd., M.Pd.
NIP 197102112006041001

SURAT PERNYATAAN

Saya yang betandatangan di bawah ini:

Nama : Zainal Abidin
Tempat Tanggal Lahir : Bangkalan, 5 Juni 1995
NIM : 130621100101
Fakultas : Ilmu Pendidikan
Program Studi : Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia

Dengan ini menyatakan dengan sebenar-benarnya bahwa:

1. Skripsi dengan judul "Interferensi Fonologi Penutur Bahasa Madura dalam Pelafalan Alquran di Surau Al-Khoiriyah Desa Banyusangka Kecamatan Tanjung Bumi Bangkalan" adalah hasil karya saya, dan dalam naskah skripsi ini tidak terdapat karya ilmiah yang pernah diajukan oleh orang lain untuk memperoleh gelar akademik di suatu Perguruan Tinggi, dan tidak terdapat karya atau pendapat yang pernah ditulis atau diterbitkan oleh orang lain, baik sebagian atau keseluruhan, kecuali secara tertulis dikutip dalam naskah ini dan disebutkan dalam sumber kutipan baik atau daftar pustaka.
2. Apabila ternyata di dalam naskah skripsi ini dapat dibuktikan terdapat unsur-unsur plagiasi, saya bersedia skripsi ini digugurkan dan gelar akademik yang telah saya peroleh dibatalkan, serta diproses dengan ketentuan hukum yang berlaku.
3. Skripsi ini dapat dijadikan sumber pustaka yang merupakan hak bebas royalti non eksklusif.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenar-benarnya untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Bangkalan, 24 Juli 2017



MOTTO

*“Jadilah seperti pion catur,
walaupun kecil tapi sekali melangkah maju tidak akan pe-
nah mundur.”*

PERSEMBAHAN

Skripsi ini saya persembahkan untuk

Allah SWT dan Rasulullah SAW

Keluargabesar, IbuSuratmina, BapakSuhermanto, NenekUmaning, KakekMoh. Munir, PakdeSalamundanPakde Umar Hasanyang senantiasa membimbing, memotivasi dan mendoakan untuk kesuksesan dunia akhiratku.

Almamater tercinta Universitas Trunojoyo Madura, khususnya Prodi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia angkatan 2013 Fakultas Ilmu Pendidikan

Pengasuh Pondok Pesantren Tebu Ireng, KH. Salahuddin Wahid beserta keluargadan pengasuh Pondok Pesantren Darul Asmail Husna, KH. Faqih Bahardani Ibu Nyai Masnunah Masduqi. Guru-guru mulai dari Taman Kanak-Kanak hingga Perguruan Tinggi.

Pengasuh sekaligus guru mengajiku di Surau Al-Khoiriyah, KH. Muntasar beserta keluarga. Terimakasih atas bimbingan dan ilmunya.

Partner terbaik Atiqotul Izzah yang telah dengan sabar membantuselama penulisan skripsi ini

Teman-teman seperguruan, ABD. Wasik, Shafif Kafi, Hanggara Pratama, Yossi Yoga, Suryono, Jemix Nawawi, Meta DP., Miftah Depok, Leni Pramita, Fitri Intan, Tasrifah, Wiwik Wardiyani, dan Yunita Intan. Terimakasih.

Teman-teman di Pondok Pesantren Tebu Ireng dan Pondok Pesantren Darul Asmail Husna

Teman-teman PBSI Kelas C dari absen Yossi Yoga Pradana-Sadatullsnayati

Teman-teman FC Chelsea Bangkalan yang telah ikut serta mendoakan kelancaran penulisan skripsi ini. Salam The Blues!

Skripsi ini juga spesial dipersembahkan untuk TEATER SABIT. Karena Teater Sabit merupakan SARANA orang-orang Bljak dengan karyanya yang beres Tetika. Majulah teater Sabit! Majulah teater Indonesia!

KATA PENGANTAR

Assalamu 'alaikum Wr. Wb.

Alhamdulillah, segala puji dan syukur penulis haturkan kehadirat Allah SWT, karena berkat limpahan rahmat, taufik, hidayah-Nya, sehingga penelitian ini dapat terselesaikan. Dalam penyusunan proposal ini penulis menyadari adanya kekurangan dan keterbatasan. Namun berkat bantuan bimbingan, petunjuk dan dorongan dari semua pihak, akhirnya skripsi ini dapat diselesaikan tepat waktu. Maka dengan kerendahan hati penulis menyampaikan ucapan terima kasih kepada:

1. Dr. Drs. Ec. H. MuhSyarif, M.Si, selaku Rektor Universitas Trunojoyo Madura yang telah memberikan kesempatan kepada penulis untuk menuntut ilmu di Universitas Trunojoyo Madura.
2. Sulaiman, S.Pd., M.Pd. selaku Dekan Fakultas Ilmu Pendidikan yang memberikan kesempatan kepada penulis untuk menuntut ilmu di Fakultas Ilmu Pendidikan.
3. Ira Fatmawati, S.S., M.Pd. selaku Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia Universitas Trunojoyo Madura.
4. Khusnul Khotimah, S.S., M.Pd. selaku dosen pembimbing I yang telah meluangkan waktu, memberikannya nasehat dan kesabaran dalam memberikan petunjuk,

bimbingandanpengarahankepadapenulis demi
perbaikanyusunanskripsiini.

5. Ika Febriani, S.S.,M.Pd. selakudosenpembimbing II yang
telahmeluangkanwaktudankesabarandalammemberikanpetunjuk,
bimbingandanpengarahankepadapenulis demi
perbaikanyusunanskripsiini.

6. Seluruhdosen PBSI yang telahmemberikanilmu, kasihsayang,
mengajarsekaligusmendidiksertamemberikanpengalaman yang
berhargakepadapenulis. Semogailmu yang
telahdiberikandapatbermanfaatbagisesama.

7. Seluruhdosen FIP yang
telahmemberikanilmusertamembimbingpenulisdalam proses perkuliahan
yang berlangsungselamaempatahunini.

8. Seluruh keluarga besar yang senantiasamemberikandoarestudisetiapsujud,
kasihsayangdanmotivasisehinggapenulisdapatmenyelesaikanpenelitianini.

Penulismenyadarisepenuhnyabahwaketerbatasanpengetahuanpenulismemb
uattulisaninimasihjauhdari kata sempurna,untukituberbagai saran
dankritikdarisemuapihakmerupakanmasukan yang sangatbergunabagipenulis.
Akhir kata
penulisberharapsemogatulisaninidapatbergunabagisemuapihakhususnyapihak-
pihak yang memilikiketertarikanlebihpada bidang sosiolinguistik.

Bangkalan, 20 Juli 2017

Yang menyatakan,

Zainal Abidin

Zainal Abidin. 2017. *Interferensi Fonologi Penutur Bahasa Madura dalam Pelafalan Alquran di Surau Al-Khoiriyah Desa Banyusangka Kecamatan Tanjung Bumi Bangkalan*. Skripsi, Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia, Fakultas Ilmu Pendidikan, Universitas Trunojoyo Madura. Pembimbing: (1) Khusnul Khotimah, S.S., M.Pd. (2) Ika Febriani, S.S., M.Pd.

ABSTRAK

Abstrak: Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan interferensi fonologi santri penutur bahasa Madura di Surau Al-Khoiriyah. Khususnya mendeskripsikan 1) bentuk interferensi fonologi penutur bahasa Madura dalam pelafalan Alquran dan 2) faktor interferensi fonologi penutur bahasa Madura dalam pelafalan Alquran. Data dalam penelitian ini adalah pelafalan Alquran oleh santri penutur bahasa Madura di surau Al-Khoiriyah yang diperoleh dari santri Surau Al-Khoiriyah Desa Banyusangka Kecamatan Tanjung Bumi Bangkalan sebagai sumber data. Teknik pengumpulan data pada penelitian ini menggunakan metode simak dengan teknik lanjutan berupa teknik rekam dan teknik catat. Proses analisis data dilakukan dengan reduksi data, penyajian data, dan penarikan kesimpulan. Uji keabsahan data penelitian ini menggunakan triangulasi teknik.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa bentuk interferensi fonologi penutur bahasa Madura dalam pelafalan Alquran terjadi pada pengubahan bunyi vokal dan pengubahan bunyi konsonan. Pengubahan bunyi vokal hanya terjadi pada vokal fathah /a/. Sedangkan pengubahan bunyi konsonan terjadi pada konsonan خ /kh/, ث /ṡ/, ح /h/, ذ /z/, ص /s/, ش /sy/, ع /‘/, ض /ḍ/, ق /q/, غ /g/, د /d/, dan ب /b/. Faktor yang menyebabkan interferensi fonologi penutur bahasa Madura dalam pelafalan Alquran antara lain: (1) interaksi kebahasaan atau transfer pengalaman; (2) terbawanya kebiasaan dalam bahasa ibu; dan (3) perkembangan yang terjadi dalam proses pembelajaran.

Kata Kunci: interferensi fonologi, bahasa Madura, pelafalan Alquran

ZainalAbidin. 2017. *Interference Phonology of Madurese Language Speakers in Qur'an Recitation at Surau Al-Khoiriyah in Banyusangka Village, TanjungBumi Sub-district, Bangkalan*. Thesis, Indonesian Language and Literature Education Study Program, Faculty of Education, University ofTrunojoy Madura. Advisors: (1) KhusnulKhotimah, S.S., M.Pd. (2) IkaFebriani, S.S., M.Pd.

ABSTRACT

This study aims to describe the phonological interference of Madurese-speaking students in Surau Al-Khoiriyah. Specifically describe.1) the phonological interference of Madurese speakers in the recitation of the Qur'an and 2) the phonological interference factors of Madurese speakers in the recitation of the Qur'an. The data in this study is the recitation of the Qur'an by Madura-speaking Madrasah students in surau Al-Khoiriyah obtained from santriSurau Al-Khoiriyah of Banyusangka Village, TanjungBumiSubdistrict, Bangkalan as data source. Collecting techniques data in this study using the method refer to advanced techniques in the form of recording techniques and record techniques. The process of data analysis is done by data reduction, data presentation, and conclusion. Test the validity of this research data using technique triangulation.

The results of this study indicate that the form of phonological interference of Madurese speakers in the recitation of the Qur'an occurs in the conversion of vowel sounds and the conversion of consonant sounds. Changing the vowel sound only occurs in the fathah / a / vowel. Whereas consonant sound changes occur in consonant خ /kh/, ث /s/, ح /h/, ذ /z/, ص /s/, ش /sy/, ع /'/, ض /d/, ق /q/, غ /g/, د /d/, and ب / b /. Factors contributing to the phonological interference of Madurese speakers in the recitation of the Qur'an include: (1) language interaction or transfer of experience; (2) the inclusion of customs in the mother tongue; And (3) development that occur in the learning of process.

Keywords: phonological interference, Madurese language, Qur'an recitation

DAFTAR ISI

COVER	i
LEMBAR PERSETUJUAN	ii
LEMBAR PENGESAHAN	iii
SURAT PERNYATAAN	iv
MOTTO	v
PERSEMBAHAN.....	vi
KATA PENGANTAR.....	vii
ABSTRAK	ix
ABSTRACT	x
DAFTAR ISI.....	xi
DAFTAR TABEL	xiii
DAFTAR LAMPIRAN	xiv
BAB I PENDAHULUAN	
1.1 LatarBelakang	1
1.2 RumusanMasalah	7

1.3 Tujuan Penelitian	7
1.4 Manfaat Penelitian	8
1.5 Asumsi Penelitian	9
1.6 Definisi Operasional.....	9

BAB II KAJIAN PUSTAKA

2.1 Penelitian Terdahulu yang Relevan.....	12
2.2 Landasan Teori	15
2.2.1 Interferensi.....	15
2.2.2 Interferensi Fonologi	16
2.2.3 Pelafalan Alquran	17
2.2.4 Fonologi Bahasa Madura.....	18
2.2.5 Fonologi Bahasa Arab	22
2.2.6 Faktor-Faktor Penyebab Terjadinya Interferensi.....	28

BAB III METODOLOGI PENELITIAN

3.1 Pendekatan Penelitian	30
3.2 Data dan Sumber Data.....	30
3.3 Teknik Pengumpulan Data	31
3.4 Teknik Analisis Data	33
3.5 Keabsahan Data	36
3.6 Prosedur Penelitian.....	37

BAB IV HASIL DAN PEMBAHASAN

4.1 Hasil Penelitian	40
4.2 Pembahasan.....	44
4.2.1 Bentuk Interferensi Fonologi	44

4.2.2 Faktor-Faktor yang Menyebabkan Interferensi	70
BAB V PENUTUP	
5.1 Simpulan	76
5.2 Saran	77
5.3 Relevansi terhadap Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia	78
DAFTAR PUSTAKA	81
LAMPIRAN	83

DAFTAR TABEL

Tabel 2.1 Persamaan dan Perbedaan dengan Penelitian yang Relevan	14
Tabel 2.2 Vokal dalam Bahasa Madura	18
Tabel 2.3 Konsonan Bahasa Madura	22
Tabel 2.4 Konsonan Bahasa Arab	27
Tabel 3.1 Format Kartu Data	32
Tabel 3.2 Korpus Data Interferensi Fonologi	34
Tabel 3.3 Reduksi Data Bentuk Interferensi Fonologi	34
Tabel 3.4 Penyajian Data	35
Tabel 3.5 Hasil Akhir Analisis Data	35
Tabel 4.1 Hasil Penelitian Bentuk Interferensi Fonologi Penutur Bahasa Madura dalam Pelafalan Alquran di Surau Al-Khoiriyah	41
Tabel 4.2 Analisis Kontrasif Bahasa Arab dengan Bahasa Madura	73

DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1 Pedoman Transliterasi Arab-Latin.....	84
Lampiran 2 Korpus Data Interferensi Fonologi	86
Lampiran 3 Reduksi Data Bentuk Interferensi Fonologi	89
Lampiran 4 Kartu Data.....	90
Lampiran 5 Dokumentasi Penelitian.....	114

